

Jokatzan al duzu loterian?

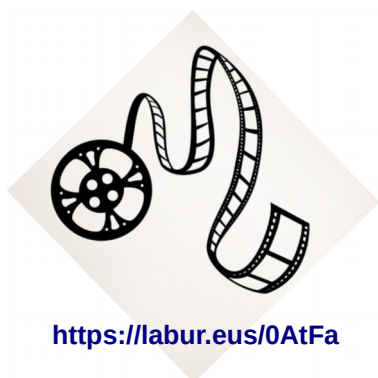
Urtero etortzen dira Gabonak edo Eguberriak eta, horrekin batera, loteria, Gabon-kantak.... Badirudi loteriak ez duela krisi handirik, eta jendeak berdin-berdin jarraitzen duela jokatzan.



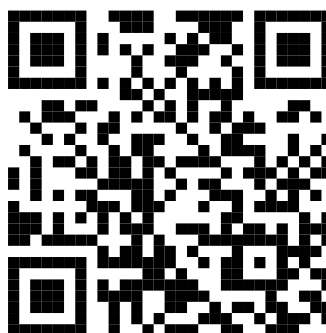
- Bideoa ikusi eta transkripzioa osatu, falta diren zatiak bere tokian jarritz.
- Bideoan entzundako esaldi-pare bat euskaraz jarri.
- Loteriari buruz hitz egin talde txikitan.

Testua osatzen

Ikusiko duzun bideoak loteriari buruzko datu batzuk ematen ditu. Bideo horren transkripzioan, zenbakiekin lotutako zatiak kendu ditugu. Bideoa ikusi eta osatu testua, falta diren zatiak bere tokian jarritz.



<https://labur.eus/0AtFa>



70 milioi gehiago banatuko dira sarietan 208 milioi euro gastatuko dugu 5 milioi dezimo gehiago salduko dira 71 biztanle bakoitzeko %13 egin du gora salmentak 100.000 zenbaki zozketatzen dira

HOTSA. Loteria-ontziak dagoeneko Real Antzokian daude, Madrilan. Bi dira: zenbakiak gordetzen dituen ontzia eta bere anai txikia, sariak hartzen dituen. _____ aurtan, baina _____ eta, antza, dena da ???

LOTERIA-SALTZAILEA. Se ha vuelto a vender....

KAZETARIA. Ezin esan loteria krisian dagoenik. Entzun bestela ondoko datua: azken hiru urteetan _____ estatuan.

AHOTSA. Eta gurean ere datuek hori berori diote. Astebete falta arren zenbakien arabera, Hego Euskal Herrian _____, batez beste, _____. Gehien gastatuko dutenak bizkaitarrak izango dira, ia 92 euro bakoitzak. Asko?, gutxi?, hori zaila da esatea.

HERRITAR GIZONEZKOA. Bueno...

AHOTSA. Eta are gehiago, familia osoari erosi nahi badiogu.

HERRITAR EMAKUMEA. Procuro dar...

AHOTSA. Aurtan iaz baino _____, guztira 680 milioi. Baina astebete itxaron beharko dugu. Gaur zortzi jakingo dugu zer zenbakiri egokituko zaion sari nagusiko bola hau.

Gaztelaniazko esaldiak euskaraz jartzen

Bideoaren bukaeran, gizon eta emakume batek loterian jokatzan dutela esaten dute, baina gaztelaniaz hitz egiten dute. Nola esango zenuke euskaraz horiek esan dutena? Idatzi zure bertsioa.



HERRITAR GIZONEZKOA.

Bueno, más de lo que quieres.

HERRITAR EMAKUMEA.

Procuro dar a todos los hijos; tengo nueve.

Eta hemen tokatzen bada?

Jarri talde txikitan eta komentatu puntu hauek:

- Zuk edo zure ingurukoek jokatzan al duzue loterian?
- Zenbat diru? Iaz baino gehiago jokatu duzue aurtan?
- Beste norbaitekin konpartitzen al duzue erosten duzuen?
- Inoiz tokatu zaizue ezer zozketaren batean: kiniela, itsuena...?
- Ezagutzen duzue inor tokatu zaiona?

Honelako esaldiak erabil ditzakezu:

- Guk urtero berdin jokatzan dugu: 3 dezimo.
- Boleto bat lankideekin partekatzen dut, beste bat anai-arrabekin...
- Ez zait inoiz ezer tokatu. Bueno, behin jarritako dirua.



Zuzenketa-orria

Testua osatzen

AHOTSA. Loteria-ontziak dagoeneko Real Antzokian daude, Madrilen. Bi dira: zenbakiak gordetzen dituen ontzia eta bere anai txikia, sariak hartzen dituen. 100.000 zenbaki zozketatzen dira aurten, baina 5 milioi dezimo gehiago salduko dira eta, antza, dena da ???

LOTERIA-SALTZAILEA. Se ha vuelto a vender....

KAZETARIA. Ezin esan loteria krisian dagoenik. Entzun bestela ondoko datua: azken 3 urteetan %13 egin du gora salmentak estatuan.

AHOTSA. Eta gurean ere datuek hori berori diote. Astebete falta arren zenbakien arabera, Hego Euskal Herrian 208 milioi euro gastatuko dugu, batez beste, 71 € biztanle bakoitzeko. Gehien gastatuko dutenak bizkaitarrak izango dira, ia 92 euro bakoitzak. Asko?, gutxi?, hori zaila da esatea.

HERRITAR GIZONEZKOA. Bueno, más de lo que quieres.

AHOTSA. Eta are gehiago familia osoari erosi nahi badiogu.

HERRITAR EMAKUMEA. Procuro dar a todos los hijos; tengo nueve.

AHOTSA. Aurten iaz baino 70 milioi € gehiago banatuko dira sarietan, guztira 680 milioi. Baina astebete itxaron beharko dugu. Gaur zortzi jakingo dugu zer zenbakiri egokituko zaion sari nagusiko bola hau.

Gaztelaniazko esaldiak euskaraz jartzen

HERRITAR GIZONEZKOA.

Bueno, más de lo que quieres.

Bueno, nahi baino gehiago.

HERRITAR EMAKUMEA.

Procuro dar a todos los hijos; tengo nueve.

Saiatzen/Ahalegintzen naiz seme-alaba guztiei ematen; bederatzi ditut/dauzkat.